



Tourniquet Touch TT15

Tikrai liks tuščias.

Turinys

Naudojimo instrukcijos

1.	Teksto žymėjimas ir simboliai	4
2.	Tikslas	4
3.	Indikacijos / Kontraindikacijos	4
4.	Saugos instrukcijos	4
5.	Pristatymo apimtis	5
6.	Produkto Aprašymas	5
7.	Įrenginio specifikacijos / Techniniai duomenys	6
8.	Stative	6
9.	Raktažai ir simboliai	7
10.	Pagrindinė reklama	8
10.1	Įrenginiai	10
11.	Komisija	11
12.	Funkcijų valdymas	11
13.	Prašymas	12
13.1	Turniketas su viena rankogaliu	12
13.2	Drekinimas su slėgio infuzijos manžeta	12
14.	Alarmai	13
14.1	Pavojaus signalo sudėtis ir prioritetas	13
14.2	Viršytas aliarmo laikas (laikmatis)	14
14.3	Nutraukti pavojaus signalą	14
15.	Trūkstant paieška	15
15.1	Savitikra	15
15.2	Prašymas	15
15.3	Bendrosios taisyklės	17
16.	EMC lentelė	18

Priežiūra ir diagnostika

17.	Priežiūra	19
17.1	Inspekcija	19
17.1.1	Kalibravimas	19
17.1.2	Self-test	20
17.1.3	Nuotėkio bandymas	20
17.1.4	Pagrindinių eksploatacinių charakteristikų bandymas	20
17.2	Pakeitimas	21
18.	Return	21
19.	Dezinfekavimas servetėlėmis	21
20.	Life time	21
21.	Išdavimas	21
22.	Straipsnių numeriai	22
23.	Simbolio Aprašymas	23

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Prieš pradėdami eksploatuoti atidžiai perskaitykite ir laikykitės naudojimo instrukcijų ir išsaugokite jas ateityje. Naudojimo instrukcijoje pateikiama svarbi informacija ir pastabos, kurių būtina laikytis naudojant prietaisą.

1. TEKSTO ŽYMĖJIMAS IR SIMBOLIAI

Simbolis	Žymėjimas
	DANGER Nurodo tiesioginį pavojų su didele rizika, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų kūno sužalojimą, jei jo nebus išvengta.
	ĮSPĖJIMAS Nurodo galimą vidutinio pavojaus pavojų, kuris gali sukelti mirtį arba sunkų sužalojimą, jei jo nebus išvengta.
	DĖMESIO Žymi mažos rizikos pavojų, kurio neišvengus galima patirti nedidelį ar vidutinį sužalojimą arba sugadinti turtą.
PASTABA	padaeda išvengti įrenginio pažeidimų.
EMC	Elektromagnetinis suderinamumas
	VEIKSMŲ NURODYMAS: prašymas, kad naudotojas ką nors padarytų.

2. TIKSLAS

„Tourniquet Touch TT15“ yra elektra valdomas turniketas su papildomu drėkinimo kanalu. Juo reguliuojamas turniketo manžetės, kuri laikinai užkemša paciento viršutinės ar apatinės galūnės kraujotaką, slėgis, kad būtų išlaikytas bekraujis laukas. Prie drėkinimo kanalo gali būti prijungta slėginė infuzinė manžetė, skirta drėkinimo tirpalams leisti. „Tourniquet Touch TT15“ tinka naudoti su viena manžeta ir slėgio infuzijos manžeta. Klinikinė nauda: Galūnės operacijos metu sukurti bekraujį operacinį lauką, kad būtų sumažintas kraujotakos netekimas ir palengvintas kraujagyslių struktūrų vizualizavimas ir identifikavimas. Tikslinė pacientų grupė: Pacientai, kuriems reikalinga chirurginė intervencija viršutinių arba apatinių galūnių srityje. Naudojimo vieta: medicininės paskirties patalpos.

Pagrindinės eksploatacinės savybės: slėgio palaikymas tinkamose leistinosios nuokrypos ribose, atsižvelgiant į nustatytą manžetės slėgio vertę. Idealus manžetės slėgis priklauso nuo paciento ir manžetės dydžio.

3. INDIKACIJOS / KONTRAINDIKACIJOS

Indikacijos ir kontraindikacijos priklauso nuo naudojimo būdo, taigi ir nuo pasirinktos turniketo manžetės ir slėgio infuzijos manžetės.

Galimos turniketo indikacijos:

- Tam tikrų lūžių taisymas
- Kelio, plaštakos, piršto ar alkūnės artroskopija
- Kaulo persodinimas
- Kiršnerio vielos pašalinimas
- Trauminė arba netrauminė amputacija
- Auglių ar cistų šalinimas
- Poodinė fasciotomija
- Nervų pažeidimas
- Juostų remontas
- Kelio sąnario, riešo sąnario arba piršto sąnario keitimas arba revizija
- Kietakojų pirštų korekcija
- Pėdų ortopedija

Daugiau požymių nėra žinoma.

Galimos turniketo kontraindikacijos:

- Atviri kojų lūžiai
- Potrauminės, ilgai išliekančios plaštakos rekonstrukcijos
- Sunkūs sumušimo sužalojimai
- Alkūnės operacija, kai tuo pačiu metu yra pernelyg didelis patinimas
- Sunkus aukštas kraujospūdis
- Odos transplantatas
- Sutrikusi kraujotaka (pvz., periferinių arterijų liga)
- Cukrinis diabetas

Kitos kontraindikacijos nežinomos.

Atskiras atvejis gydytojas, remdamasis savo specialiomis žiniomis, turi įvertinti indikacijas ir kontraindikacijas prieš naudojimą.

Galimos drėkinimo indikacijos:

- Skirtas drėkinimui minimaliai invazinės chirurgijos metu

Kitos indikacijos nežinomos.

Galimos irigacijos kontraindikacijos:

- Nėra žinoma.

4. SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Produktai turi būti vizualiai apžiūrėti, ar nėra pažeisti (įtrūkimų, lūžių ir pan.). Pažeistų produktų negalima naudoti.
- Jei aplinkos temperatūra pasikeitė (pvz., transportuojant), įrenginio negalima prijungti prie maitinimo tinklo, kol jis nepasiekia kambario temperatūros.
- Produktą gali naudoti tik gydytojas arba mediciniškai apmokytas personalas gydytojo nurodymu.
- Naudotojas ir (arba) pacientas privalo pranešti apie visus rimtus su prietaisu susijusius incidentus gamintojui ir ES valstybės narės (arba atitinkamos šalies, jei incidentas įvyko už ES ribų, kompetentingai institucijai), kurioje naudotojas ir (arba) pacientas yra įsi-steigęs, kompetentingai institucijai.
- Prietaisas buvo sukurtas ir išbandytas naudoti su gamintojo turniketų / slėgio infu- zijos manžetėmis ir spiraliniais jungiamaisiais vamzdeliais. Jei naudotojas naudoja kitų gamintojų turniketų / slėgio infuzines manžetes ir spiralinius jungiamuosius vamzdelius, gamintojas nepriima jokios atsakomybės už prietaisą.
- Kiekvieną kartą, prieš pradėdant naudoti įrenginį, reikia atlikti funkcijos patikrinimą.
- Jei kyla problemų, paleiskite įrenginį iš naujo. Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamin- toją. Saugokite įrenginį nuo vandens pusrų ir drėgmės. Įrenginio negalima naudoti, jei jį pateko skysčio.
- Įrenginys nėra suderinamas su MRT.
- Įrenginys nėra sterilus.
- Įrenginys nėra apsaugotas nuo defibriliacijos.
- Įrenginys turi būti pastatytas taip, kad jį būtų galima greitai atjungti nuo elektros tinklo.
- Įrenginyje esanti įkraunama baterija padeda įveikti trumpalaikis tiekimo tinklo sutri- kimus.
- Įrenginyje yra ličio jonų akumuliatorius. Jei įtariama, kad akumuliatorius pažeistas, nen- audokite įrenginio. Dėl pažeidimų baterija gali užsidegti, jei įrenginys vis dar jungtas į elektros tinklą arba naudojamas. Kreipkitės į gamintoją.
- Dėl sprogo pavojaus prietaiso negalima naudoti arti (atstumas < 25 cm) degių anes- tezijos dujų arba esant deguonies koncentracijai > 25 %.
- Siekiant išvengti elektros smūgio pavojaus, prieš montuojant, valant ir sandėliuojant įrenginį reikia jį atjungti nuo elektros tinklo.
- Siekiant išvengti elektros smūgio pavojaus, įrenginys turi būti prijungtas tik prie maiti- nimo tinklo su apsauginiu įžeminimu.
- Įrenginio negalima modifikuoti.
- Kitus, šiose instrukcijose neaprašytus remonto darbus gali atlikti tik gamintojas.

EMC trikdžiai

- Montuojant „Tourniquet Touch“ reikia atsižvelgti į EMC reikalavimus (EMC = elekt- romagnetinis suderinamumas). „Tourniquet Touch“ atitinka elektromagnetinio sude- rinamumo reikalavimus pagal IEC 60601-1-2. Šalia „Tourniquet Touch“ gali būti naudojami prietaisai, kurie naudojimo metu neprivalo atitikti šių elektromagnetinio suderinamumo reikalavimų ir todėl gali trukdyti „Tourniquet Touch“.
- Jei „Tourniquet Touch“ yra netoli HF chirurgijos skyriaus (HF = aukštas dažnis) arba HF patikros kambario, gali atsirasti „Tourniquet Touch“ veikimo sutrikimų. Jei atsiranda trukdžių su kitais HF chirurginiais įrenginiais, elkitės taip:
 - Padidinkite atstumą tarp „Tourniquet Touch“ ir HF chirurginės įrangos, įskaitant laidus.
 - VF chirurginio įrenginio monopolinio elektrodo ir neutralaus elektrodo išvadai turi būti lygiagretūs ir arti vienas kito iki paciento.
 - Priešingu atveju kreipkitės į HF chirurginių prietaisų gamintojus.
- Esant gedimams per vidinį maitinimo tinklą, atjungimą turi atlikti kvalifikuoti specialistai, pvz:
 - Atskiras „Tourniquet Touch“ ir kitų prietaisų tiekimo tinklas
 - Žvaigždės formos maitinimo šaltinio laidai
 - Žvaigždės formos kelių įrenginių etaloninių potencialų ir apsauginio įžeminimo laidininko arba įžeminimo sistemos derinys
 - Nėra bendro grįžtamojo laidininko (pvz., PEN laidininko)

5. PRISTATYMO APIMTIS

	Tourniquet Touch TT15
	Spiralinė jungiamoji žarna mėlyna; ištemptas ilgis 300 cm; skirta rankogalių kanalui
	Spiralinė jungiamoji žarna juoda; ištemptas ilgis 300 cm; skirta praplovimo kanalui
	Manžetinio kanalo sandarinimo kamštis
	Uždarymo kamštis praplovimo kanalui
	Tinklo kištukas Europa (visos šalys, išskyrus Didžiąją Britaniją ir Šveicariją) Tipas CEE 7 / XVII Kabelio etiketės ID: 6051.2183
	Maitinimo tinklo kištukas Didžioji Britanija Tipas BS 1363 Kabelio etiketės ID: 6051.2188
	Maitinimo tinklo kištukas Šveicarija 12 tipo SEV Kabelio etiketės ID: 6051.2185
	Maitinimo tinklo kištukas Australija AS 3112 tipas Kabelio etiketės ID: 6051.2190
	Maitinimo tinklo kištukas Kinija Tipas GB 2099 Kabelio etiketės ID: 3-100-527
	Maitinimo tinklo kištukas Japonija JIS tipas 8303 Kabelio etiketės ID: 3-100-528
	Maitinimo tinklo kištukas Šiaurės Amerika Tipas NEMA 5-15 Kabelio etiketės ID: 6051.2181

Priklausomai nuo šalies, tiekiamas atitinkamas maitinimo kabelis. Naudokite tik pridedamą tinklo kabelį. Negalima naudoti kitų tinklo kabelių.

Maitinimo kabelis

Tiekiamo maitinimo kabelio identifikavimas galimas pagal šiuos požymius:

V-Lock IEC kištukas, skirtas Europai, Didžiąjai Britanijai, Šveicarijai, Australijai, Kinijai ir Japonijai 	„V-Lock“ šalto prietaiso kištukas Šiaurės Amerikai 
Kabelio etiketės ID 	

6. PRODUKTO APRAŠYMAS



- ① Ekranas su jutiklinio ekrano funkcija
- ② Optinis signalas
- ③ Įjungimo / išjungimo mygtukas
- ④ Signalizacijos garsiakalbis
- ⑤ mėlyna žarnos jungtis - rankogalių kanal
- ⑥ Vadovaukites naudojimo instrukcijomis
- ⑦ juoda žarnos jungtis - praplovimo kanalas



- ⑧ Rankena
- ⑨ USB jungtis
- ⑩ Potencialo išlyginimo jungtis
- ⑪ „V-Lock“ šalto prietaiso kištuko jungtis
- ⑫ Vardinė lentelė



DĖMESIO

- Gamintojas draudžia USB prievade įdiegti tinklo įrenginį.
- USB prievadas skirtas tik aptarnavimo tikslais.

Rankena

- Įrenginį nešiokite tik už pateiktos rankenos.
- Arba stumkite įrenginį už trikojo rankenos, kai jis pritvirtintas prie trikojo.

Akumuliatoriaus valdymas

Įrenginyje sumontuotas ličio jonų akumuliatorius, kurio įkrovimo procesą valdo akumuliatoriaus valdymo sistema.

Įkrovimo procesas atliekamas atsižvelgiant į temperatūrą ir įkrovos būklę, kad pailgėtų akumuliatoriaus tarnavimo laikas. Todėl įkrovimo laikas gali labai skirtis.

Akumuliatorius skirtas kaip atsarginė įrenginio sistema. Nutrūkus elektros energijos tiekimui, galima naudotis visomis įrenginio funkcijomis. Įrenginys paprastai turi būti eksploatuojamas iš elektros tinklo.

Siekiant užtikrinti ilgą akumuliatoriaus veikimo laiką ir išvengti akumuliatoriaus pažeidimų, būtina laikytis šių kriterijų:

- Laikykites laikymo ir eksploatavimo sąlygų (žr. skyrių „7. Įrenginio specifikacijos / Techniniai duomenys“).
- Jei įrenginys nenaudojamas ir nėra prijungtas prie elektros tinklo, jį reikia įkrauti kas 5 mėnesį. Taip išvengsite gilaus akumuliatoriaus išsikrovimo. Neįjunkite įrenginio įkrovimo metu.

Akumulatoriaus įkrovimas

Kai įrenginys prijungtas prie elektros tinklo, šiuo mygtuku galima nustatyti įrenginio akumulatoriaus įkrovą.

Įrenginys paprastai turi būti naudojamas su maitinimo tinklu.

Mygtukas šviečia  Įrenginys yra paruoštas darbui, o jo akumulatoriaus įkrovos pak-
nepertraukiamai:

palietus mygtuką, jis Įrenginys neparuoštas darbui ir jo akumulatorius nepakankamai įkrautas.

mirkis  penkis Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo. Įkrovimo procesas gali trukti
kartus iš eilės: nuo kelių minučių iki vienos valandos.

mygtukas neužsidega: Įrenginys neparuoštas darbui, o akumulatorius yra labai išsikro-
 vęs.

Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo. Įkrovimo procesas gali trukti
kelias valandas.

7. ĮRENGINIO SPECIFIKACIJOS / TECHNINIAI DUOMENYS

Svoris:	4,5 kg (be pristatymo apimties)		
Matmenys:	Aukštis	186 mm	
	Platus	263 mm	
	Gylis	226 mm	
Programinės įrangos versija:	2.0		
Tinklo įtampa:	100 - 240 VAC		
Maitinimo tinklo dažnis:	50 - 60 Hz		
Energijos suvartojimas:	130 VA		
Maitinimo tinklo saugiklis:	2x „Littelfuse 215“ serijos saugikliai: T2,5 AH, 250 V		
Akumuliatoriaus tipas:	Ličio jonų (14,4 V - 93,6 Wh)		
Atsarginės baterijos veikimo laikas:	Apie 8 val., kai visiškai įkrautas (naujas akumulatorius) ir veikia įprastai (turniketas / infuzinė manžetė be nuotėkio).		
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas:	Apie 3 val., esant 20 °C aplinkos temperatūrai		
Apsaugos klasė (IEC 60601-1):	1 (B* tipo taikomoji dalis) * Įrenginys yra apibrėžtas kaip B tipo taikomoji dalis pagal IEC 60601-1. Visi taikomosios dalies reikalavimai (pvz., apsauga nuo nuotėkio srovės) įgyvendinami įrenginyje.		
Darbinis slėgis:	100 kPa		
Slėgio diapazono rankogalių kanalas:	Reguliuojamas nuo 80 iki 500 mmHg 5 mmHg žingsniais		
Slėgio diapazono praplovimo kanalas:	Reguliuojamas nuo 50 iki 300 mmHg 10 mmHg žingsniais		
Slėgio kontrolė:	0 / +5 mmHg (nuo nustatyto taško)		
Rodymo tikslumas:	±5 mmHg		
Žadintuvo laikas:	Reguliuojama nuo 15 iki 120 minučių 5 minučių intervalais (garsinis ir regimasis)		
Slėgio signalas:	Akustiniu ir vizualiniu požimi		
Signalizacijos garsumas:	60 - 88 dB (A) 1 m atstumu		
Įrenginio paviršiai, kuriuos gali liesti naudotojas:	Būstas	t < 1 minutė	T _{max} = 55 °C
	Ekranas (stiklinis)	t < 10 sekundžių	T _{max} = 52 °C
Ryšys:	Melyna spiralinė jungiamoji žarna su greito atlaisvinimo jungtimis Juodas spiralinis jungiamasis vamzdelis su „Luer Lock“ vyriška ir greito atjungimo jungtimi		
Ekranas:	8 colių WVGA (800 x 480 pikselių) TFT su LED apšvietimu		
Jutiklinis jutiklis:	talpinis, reaguoja į prisilietimą		
Transportavimo sąlygos:	Temperatūra:	nuo -20 iki +60 °C	
	Drėgmė:	5 iki 95 % santykinės drėgmės, nekondensuojant	
	Aplinkos slėgis:	70 iki kPa	
Laikymo ir naudojimo sąlygos:	Temperatūra:	nuo +10 iki +35 °C	
	Drėgmė:	30 iki 95 % santykinės drėgmės, nekondensuojant	
	Aplinkos slėgis:	70 iki kPa	
Slėgio vienetų konvertavimas:	1 hPa = 1,01973 cmH ₂ O = 0,75006 mmHg		

8. STATIVĖ

Gamintojas gali užsakyti trikojį su krepšeliu.



DĖMESIO

- Kad transportuojant trikojis neslystų ir neapvirštų, būtina laikytis naudojimo instrukcijos 004-01-0336 - Mobilusis stovas, skyriaus „Transportavimo sąlygos“.
- Jei nesilaikysite toliau pateiktų nurodymų, galite susižeisti arba sugadinti turtą.

Stovas su sumontuotu „Tourniquet Touch“ įrenginiu gali būti transportuojamas tik toliau nurodytomis sąlygomis:

- ▶ Maitinimo laidas turi būti pritvirtintas prie lentynos, esančios už „Tourniquet Touch“ įrenginio.
- ▶ Krepšelio apkrova turi būti tolygiai paskirstyta.
- ▶ Krepšiai negali būti pripildyti per kraštą.
- ▶ Įrenginio „Tourniquet Touch“ spiralinės jungiamosios žarnos turi būti pritvirtintos prie laikymo plokštėje esančių įdubų žonuose.
- ▶ Įrenginį stumkite tik už stovo rankenos.
- ▶ Norint pritvirtinti trikojį, visi ratukai turi būti užfiksuoti. Jei visi ratukai neužfiksuoti, trikojis gali netyčia pajudėti.

9. RAKTAŽAI IR SIMBOLIAI

Raktai

Mygtukų spalvos skiriasi priklausomai nuo programos arba manžetės / drėkinimo kanalo. Tai nekeičia mygtukų funkcijos.

	Ijungimo / išjungimo mygtukas
	Nutraukti pavojaus signalą
	Nustatymai
	Ventiliuoti
	slankiklį, norėdami išjungti, paspauskite mygtuką per kelias 2 sekundes stumti į kairę
	Istorija
	Uždaryti langą
	Pasirinkimo mygtukas aukštyn
	Pasirinkimo mygtukas žemyn
	Pasirinkimo mygtukas kairėje
	Pasirinkimo mygtukas dešinėje
	Padidinti / sumažinti vertę
	Greitojo rinkimo mygtukas (reikšmės gali skirtis)
	Išankstinis slėgio ir žadintuvo laiko nustatymas
	Garsumas ir žadintuvo garsas
	Ryškumas
	Kalibravimas
	Data / laikas
	Keitimasis duomenimis
	Sistemos patikrinimas
	Kalba
	Sumažinti / padidinti apimtį
	Nustatyti žadintuvo signalą
	Sumažinti / padidinti ryškumą
	Patvirtinkite
	Uždaryti
	Įrašyti žurnalo failą į USB

	Programinės įrangos atnaujinimo įdiegimas ir įrenginio paleidimas iš naujo
	Kalibravimas Slėgio padidinimas / sumažinimas 50 mmHg
	Atlikite savikontrolę arba nuotėkio bandymą

Simboliai būsenos rodymas

	Galimas maitinimas iš tinklo
	Nutrauktas elektros energijos tiekimas
	Akumuliatoriaus įkrovimas 80 - 100 %
	Akumuliatoriaus įkrovimas 60 - 80 %
	Akumuliatoriaus įkrovimas 40 - 60 %
	Akumuliatoriaus įkrovimas 20 - 40 %
	Akumuliatoriaus įkrovimas 10 - 20 %
	Akumuliatoriaus įkrovimas 0 - 10 %
	Akumuliatoriaus nėra / akumuliatorius sugedęs
	Ijungtas pertraukimo signalas

Daugiau simbolių

	Savikontrolė
	Sėkmingai atliktas rankinis savikontrolės testas
	Įspėjimas
	Žadintuvo laikas
	Žurnalo failas
	USB
	Saugoma USB laikmenoje
	Nėra prijungtos USB jungties
	USB klaida
	Pilnas USB
	Turniketo prisilietimas
	Maitinimo tinklo pertraukimas Tourniquet Touch

10. PAGRINDINĖ REKLAMA

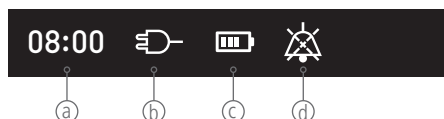


Pagrindinis ekranas suskirstytas į būsenos ① juostą, valdymo ② juostą, ③ kanalų juostą, slėgio valdymo skydelį ④ (manžetinis kanalas), pavojaus signalo laiko valdymo ⑤ skydelį (manžetinis kanalas), slėgio valdymo ⑥ skydelį (praplovimo kanalas) ir aeravimo / deaeracijos valdymo ⑦ skydelį.

Manžetės kanalas ir praplovimo kanalas turi atskirą suslėgto oro grandinę. Abu kanalai gali būti valdomi nepriklausomai vienas nuo kito.

① Būsenos juosta

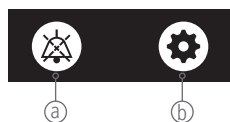
Ši juosta informuoja apie įrenginio būseną. Nėra jokių nustatymų.



a) Laikas:	Lauke rodomas dabartinis laikas.
b) Maitinimo	Lauke rodoma maitinimo iš tinklo būsena.  Maitinimo tinklas yra  tinklas nutrauktas
c) Akumuliatoriaus:	Lauke rodoma akumuliatoriaus būsena.  Akumuliatoriaus įkrovimas 80 - 100 %  Akumuliatoriaus įkrovimas 60 - 80 %  Akumuliatoriaus įkrovimas 40 - 60 %  Akumuliatoriaus įkrovimas 20 - 40 %  Akumuliatoriaus įkrovimas 10 - 20 %  Akumuliatoriaus įkrovimas 0 - 10 %  Akumuliatoriaus nėra arba jis sugedęs
d) Nutraukite pavojaus signalą:	Lauke rodoma būsena Pertraukimo signalas.  30 sekundžių rodomas, kai mygtukas pasirenkamas  esant pavojaus signalui. Optinis pavojaus signalas išlieka aktyvus.

② Valdymo juosta

Šioje juostoje yra mygtukai, kuriais įjungiamos ir išjungiamos funkcijos arba atidaromas nustatymų langas.



a) Nutraukite pavojaus signalą:	Mygtuko paspaudimas 30 sekundžių nutraukia žadintuvo garsą. Mygtukas rodomas valdymo juostoje tik tada, kai yra pavojaus signalas.
b) Nustatymai:	Mygtukas atveria nustatymų langą. Mygtukas išnyksta iš valdymo juostos, kai turniketas / infuzijos manžetė yra ventiliuojama.

③ Kanalo juosta

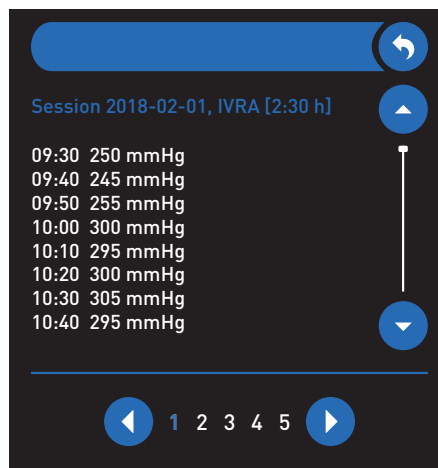
Šioje juostoje yra mygtukai, kuriais atidaromas arba uždaromas langas.

Šioje juostoje taip pat rodomi esami klaidų pranešimai (žr. skyrius „14. Pavojai“ ir „15. Trikių šalinimas“). Atitinkamas mygtukas yra paslėptas. Nėra jokių nustatymų.



a) Istorija:	Mygtukas atveria istorijos langą. Mygtukas išnyksta iš valdymo juostos, kai turniketo / slėgio infuzijos manžetė išleidžiama.
--------------	--

► Mygtuką,  kad pasirinktumėte istoriją.



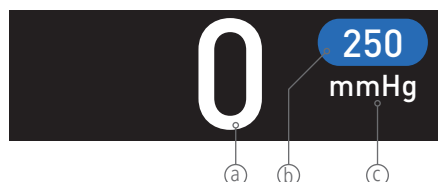
Atidaromas langas

Istorijoje saugomos 5 paskutinės šio rankogalio / drėkinimo kanalo paraiškos.

- Pasirinkite  programą dviem mygtukais / .
- Programoje slinkite  aukštyn klavišu ir slinkite  žemyn klavišu.
- Uždarykite  langą raktu.

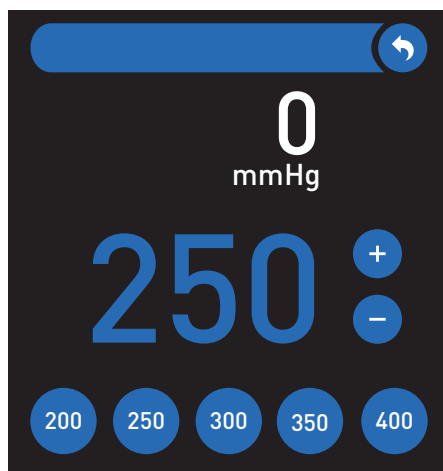
④ Slėgio valdymo skydelis (manžetinis kanalas)

Valdymo skydelyje nustatytą slėgį galima reguliuoti prieš naudojimą ir jo metu.



a) Faktinis slėgis:	Faktinis slėgis (kontrolės tikslumas +5 mmHg)
b) Nustatytas slėgis:	iš anksto nustatytas slėgis
c) Vienetas:	mmHg

► Pasirinkite valdymo skydelį.



Atidaromas langas.

► Pasirinkite spartųjį klavišą apatinėje eilutėje.

► Jei reikia, mygtuku 5 mmHg žingsniais padidinkite nustatytą slėgį **+** arba mygtuku **-** jį sumažinkite.

Nustatyta vertė priimama iš karto.

Jei daugiau įvesties neatliekama, po kelių sekundžių valdymo skydelis uždarys automatiškai.

► Arba uždarykite **↶** valdymo skydelį raktu.

PASTABA

Jei atidarius valdymo skydelį nebuvo atlikta jokių pakeitimų, po 5 sekundžių langas uždarys automatiškai.

⑤ Signalizacijos laiko valdymo pultas (manžetinis kanalas)

Valdymo skydelyje galima reguliuoti aliarmo laiką prieš naudojimą ir jo metu.

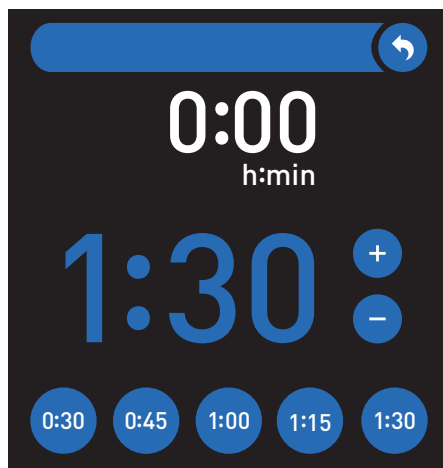


① laikmatis: Praėjęs aeracijos laikas

② Įspėjimo laikas: Planuojamas vėdinimo laikas

③ Vienetas: h:min

► Pasirinkite valdymo skydelį.



Atidaromas langas.

► Pasirinkite spartųjį klavišą apatinėje eilutėje.

► Jei reikia, padidinkite **+** žadintuvo laiką 5 minučių žingsniais mygtuku arba sutrumpinkite **-** jį mygtuku.

Nustatyta vertė priimama iš karto.

Jei daugiau įvesties neatliekama, po kelių 3 sekundžių valdymo skydelis uždarys automatiškai.

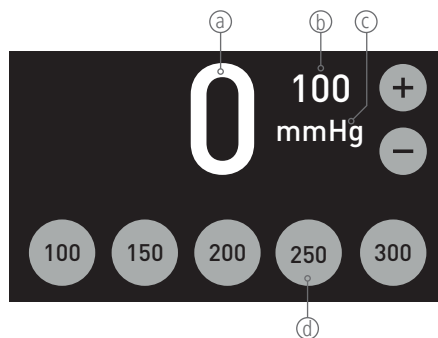
► Arba uždarykite **↶** valdymo skydelį raktu.

PASTABA

Jei atidarius valdymo skydelį nebuvo atlikta jokių pakeitimų, po 5 sekundžių langas uždarys automatiškai.

⑥ Slėgio valdymo skydelis (praplovimo kanalas)

Valdymo skydelyje nustatytą slėgį galima reguliuoti prieš naudojimą ir jo metu.



① Faktinis slėgis: Dabartinis slėgis iš

② Tikslinis slėgis: anksto nustatytas

③ Vienetas: mmHg

④ Greito pasirinkimo mygtukas: -

► Pasirinkite spartųjį klavišą apatinėje eilutėje

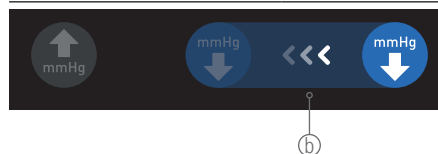
► Jei reikia, padidinkite nustatytą slėgį 10 mmHg žingsniais mygtuku **+** arba sumažinkite **-** jį mygtuku. Nustatyta vertė priimama iš karto.

⑦ Ventiliacijos ir (arba) oro sausinimo valdymo skydelis

Valdymo skydelyje turniketo / slėgio infuzijos manžetė išpučiama arba išpučiama.



① Ventiliacijos Ventiliuoja turniketą / slėgio infuzijos manžetę.



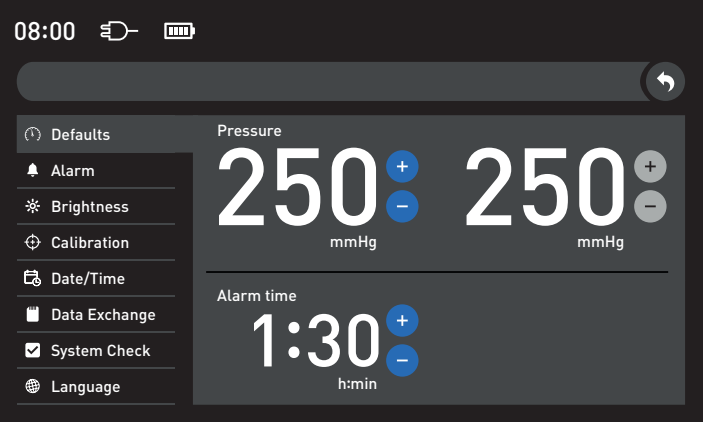
② Ventiliacijos Išleidžiamas turniketas / slėgio infuzijos manžetė.

► Mygtuku per kelias **mmHg** sekundes visiškai pastumkite 2 slankiklį į kairę.

10.1 ĮRENGINIAI

▶ Atidarykite  nustatymų langą su klavišu.

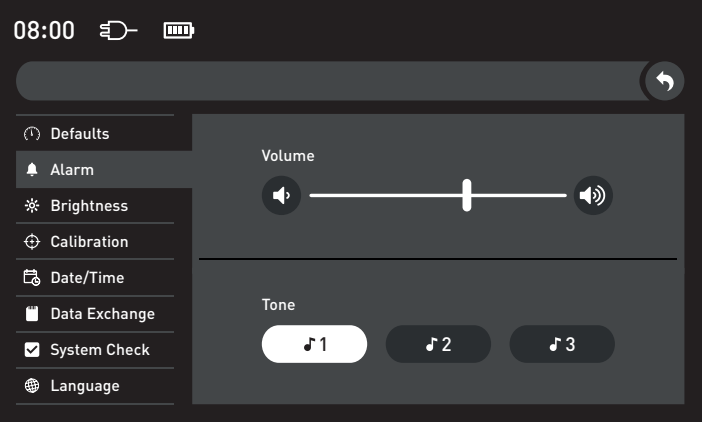
Išankstinis slėgio ir žadintuvo laiko nustatymas



▶ Padidinkite  reikšmes naudodami raktą arba sumažinkite  jas naudodami raktą.
Iš naujo paleidžiant, vertės perkeliama į pagrindinį ekraną.

	Reguliavimo diapazonas
Manžetės kanalo slėgis	150 - 400 mmHg 5 mmHg žingsniais
Slėgio praplovimo kanalas	50 - 300 mmHg 10 mmHg žingsniais
Žadintuvo laikas	0:15 - 1:30 val.:min. 5 minučių žingsniais

Garsumas ir garsas



**ĮSPĖJIMAS**

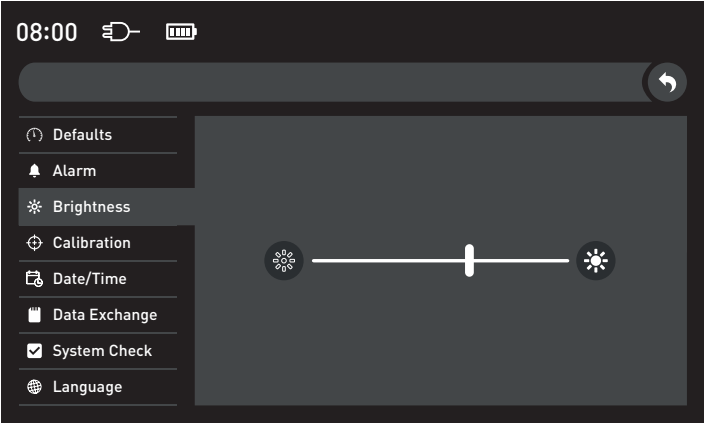
- Nustatykite signalizaciją pagal aplinkos sąlygas.
- Signalas turi būti aiškiai girdimas patalpoje, kurioje yra naudotojas.
- Signalizacija turi skirtis nuo kitų gamintojų prietaisų.
- Įjungus įrenginį automatiškai patikrinamas signalizacijos garsiakalbis.

▶ Valdymo skydelyje pasirinkite „Alarm“.

▶ Reguliuokite garsumą mygtuku arba  /  valdikliu.

▶ Garsą pasirinkite mygtukais  /  / .

Ryškusmas



▶ Valdymo skydelyje pasirinkite „Brightness“ (ryškumas).

▶ Ryškumą reguliuokite mygtuku  arba  slankikliu.

▶ Uždarykite  langą raktu.

Valdymo skydeliai „Kalibravimas“, „Data / laikas“, „Duomenų mainai“, „Sistemos tikrinimas“ ir „Kalba“ aprašyti skyriuje „17. Techninė priežiūra“.

11. KOMISIJA



- Įrenginys paprastai turi būti naudojamas su maitinimo tinklu. Maitinimo tinklas turi turėti apsauginį įžeminimą.
- Ekvipotencialų sujungimas išlygina skirtingų metalinių dalių, kurios gali būti liečiamos vienu metu, potencialus arba sumažina potencialų skirtumus, galinčius atsirasti tarp kūno, elektromagnetinės medicinos įrangos ir svetimų laidžių dalių.
 - ① Įrenginio potencialų išlyginimą (POAG) prie patalpos POAG prijunkite pagal DIN 42801, naudodami POAG jungiamąjį kabelį.
 - Jei medicinos elektros sistema įrengia operatorius, būtina laikytis IEC 60601-1 16 skirsnio „ME sistemos“ reikalavimų.
 - Įkiškite maitinimo laidą į lizdą ② ir prijunkite jį prie elektros tinklo.

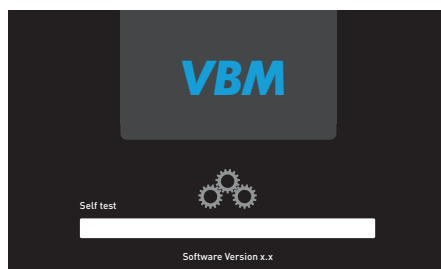
⚠ DĖMESIO
Atlikite savikontrolės testą neprijungę turniketo / slėgio infuzijos manžetės.

- Įjunkite įrenginį raktu . Palieskite klavišą, kol įrenginys įsijungs.
- Savikontrolės metu nelieskite ekrano.



Tada įrenginys įjungia ④ vizualinį ir ③ garsinį pavojaus signalą.

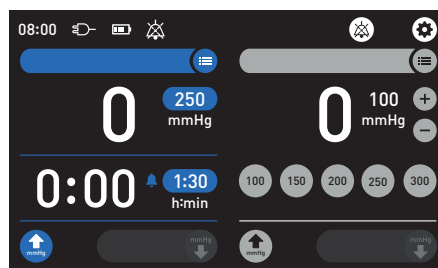
⚠ DĖMESIO
Jei vaizdinis signalas ir pavojaus signalas neišsijungia, paleiskite įrenginį iš naujo. Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.



Įjungus įrenginį, jis automatiškai atlieka savikontrolę. Tai užtrunka apie kelias sekundes. 30 Savikontrolės metu tikrinamos šios funkcijos:

- Vidinės apsaugos funkcijos
- Įtampos ir vieneto temperatūra
- Pirminis ir antrinis suslėgtojo oro tiekimas manžetiniui ir praplovimo kanalui
- Visos laikmenos
- Akumuliatorius
- Programinės ir aparatinės įrangos versijos
- Visos garsinės signalizacijos sistemos

⚠ DĖMESIO
Jei įrenginys veikia nepertraukiamai, bent kartą per dieną jį reikia paleisti iš naujo, kad būtų užtikrintas įrenginio veikimas ir sauga.



Jei savikontrolė sėkminga, ekrane rodomas pagrindinis ekranas.

- Jei rodomi klaidų pranešimai, ištaisykite klaidas pagal skyrių „15. Trikčių šalinimas“.
- Prieš kiekvieną naudojimą atlikite funkcijos patikrinimą (žr. skyrių „12. Funkcijos patikrinimas“).

12. FUNKCIJŲ VALDYMAS

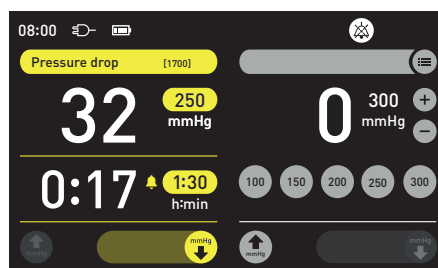


Rankogalių kanalas

⚠ DĖMESIO

- Nenaudokite pažeistų pavienių manžetų ir spiralinių jungčių žarnų.
- Neužlenkite spiralinių jungiamųjų žarnų ir manžetinių žarnų.
- Naudokite tinkamo dydžio rankogalius pagal galūnę.
- Manžetinę žarną prie įrenginio galima prijungti tik su spiraline jungiamąja žarna. Visos žarnų jungtys turi būti tvirtai sujungtos.

- Prijunkite mėlyną spiralinę jungiamąją žarną prie rankogalių kanalo.
 - Pasirinkite vieną paraiškai reikalingą rankogalį.
 - Sandariai užveržkite vieną rankogalį, kad ventiliuojant būtų užtikrintas priešpriešinis slėgis.
 - Prijunkite rankogalių žarną prie mėlynos spiralinės jungties žarnos.
 - Vėdinkite vieną rankogalį su mygtuku.
- Iš visos sistemos neturi išeiti oras.
- Jei įrenginys praneša apie klaidą, funkcijos testas turi būti pakartotas su kita viena manžete.
 - Norėdami patikrinti signalizacijos sistemą, atjunkite manžetės vamzdelio ir tikrinamo manžetės kanalo jungtį.



Klaida rodoma kanalo juostoje. Rankogalių kanalas keičia kanalo spalvą į geltoną. Kairėje pagrindinio ekrano pusėje rodomas vaizdinis pavojaus signalas ir skamba pavojaus signalas.

- Manžetės žarną vėl prijunkite prie mėlynos spiralinės jungties žarnos.
- Slankikliu išpūskite vieną rankogalį.

⚠ DĖMESIO
Jei įrenginys neišlaiko funkcijos patikrinimo, paleiskite jį iš naujo. Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją. Kol klaida neištaisyta, įrenginio eksploatuoti negalima.

Plovimo kanalas

PASTABA

Praplovimo kanalo funkcijos tikrinti nereikia.

13. PRAŠYMAS



DĖMESIO

- Prieš kiekvieną įrenginio naudojimą reikia atlikti visos sistemos veikimo patikrinimą (žr. skyrių „12. Veikimo patikrinimas“).
- Jei kyla problemų, paleiskite įrenginį iš naujo. Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
- Naudotojas turi būti ne didesniu kaip 3 m atstumu, o ekrano vaizdo neturi užstoti kiti objektai.
- Turniketo galiojimo laikotarpiu reikia laikytis bendrų doktrinų. Paprastai rekomenduojama skirti ne daugiau kaip 2 valandas.
- Pneumatinio turniketo naudojimas gali padidinti pooperacinės distalinio giliųjų venų trombozės riziką po kelio sąnario endoprotezavimo. Sprendimą naudoti pneumatinį turniketą šios procedūros metu priima chirurgas.
- Siekiant užtikrinti saugų turniketą arba pacientui patogų jo uždėjimą, reikia parinkti tinkamą tikslinį vienos manžetės slėgį, atsižvelgiant į manžetės dydį, galūnę ir sistolinį kraujospūdį.
- Naudotojas turi reguliariai tikrinti esamą vienos manžetės slėgį. Jei siektinas slėgis nukrypsta nuo esamo vienos manžetės slėgio, naudotojas turi atitinkamai reaguoti.
- Naudokite tinkamo dydžio rankogalius, atitinkančius galūnės dydį.
- Aukšto prioriteto pavojaus signalai turi būti kuo greičiau pašalinti (žr. skyrių „14. Pavojaus signalai“).

Sugedus įrenginio sistemai, slėgis vienoje manžetėje išlaikomas.

PASTABA

Iš gamintojo galima įsigyti įvairių turniketų / slėgio infuzijos manžetų (žr. skyrių „22. Straipsnių numeriai“), skirtų toliau nurodytoms reikmėms. Būtina laikytis naudojimo instrukcijų (G1033 - vienkartinė turniketo manžetė, G1046 - daugkartinė turniketo manžetė arba 004-01-0349 - turniketo nuvalymo manžetė), ypač skyrių apie naudojimą, pakartotinį apdorojimą ir šalinimą.

13.1 TURNIKETAS SU VIENA RANKOGALIU

- ▶ Laikykitės taikymo dalių (žr. skyrių „22. Straipsnių numeriai“, skiltį „Taikymo dalys: Skyrius „13.1 Paraiška su viena rankogaliu“).
- ▶ Užmaukite ant galūnės vieną rankogalį.

Gamintojas rekomenduoja po vienu rankogaliu įrengti paminkštinimą.

- ▶ Prijunkite rankogalių žarną prie mėlynos spiralinės jungties žarnos.

Jei reikia, valdymo skydelyje nustatykite siektiną slėgį (pressure) ir valdymo skydelyje nustatykite aliarmo laiką (alarm time).

- ▶ Sukurkite bekraujį lauką iki jau uždėtos vienos manžetės.



- ▶ Vėdinkite vieną rankogalį su mygtuku. Laikmatis paleidžiamas automatiškai.

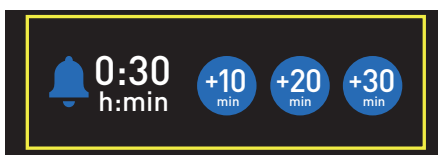
Dabartinis slėgis rodomas valdymo skydelyje ir, jei reikia, jį galima reguliuoti valdymo skydelyje.

- ▶ Įjunkite programą. Dabartinį slėgį reikia nuolat tikrinti.

Signalizacijos laiko valdymo skydelyje rodomas praėjęs ir numatytas vėdinimo laikas.

PASTABA

Pasiekus pavojaus signalą, įrenginys skleidžia pavojaus signalą, vaizdinį signalą ir atidaromas iššokantis langas su geltonais rėmeliais. Išskylančiame lange galima pratęsti žadinimo laiką.



- ▶ Po naudojimo išleiskite iš manžetės visą orą slankikliu  . Laikmatis automatiškai sustabdomas ir rodo praėjusį dirbtinio ventiliavimo laiką.

- ▶ Nedelsdami nuimkite nuo galūnės vieną manžetę ir apatinį pamušalą, kad išvengtumėte venų užsikimšimo pavojaus.

- ▶ Atskirkite manžetinę žarną nuo spiralinės jungties žarnos.



- ▶ Jei norite, išjunkite įrenginį raktu. Palieskite klavišą, kol pagrindinis ekranas taps juodas. Dabar įrenginį galima atjungti nuo elektros tinklo.

Gamintojas rekomenduoja dezinfekuoti prietaisą po kiekvieno naudojimo, kad sumažėtų užteršimo rizika (žr. skyrių „19. Dezinfekavimas servetėlėmis“).

13.2 DRĖKINIMAS SU SLĖGIO INFUZIJOS MANŽETA

- ▶ Laikykitės taikymo dalių (žr. skyrių „22. Straipsnių numeriai“, skiltį „Taikymo dalys: Skyrius „13.2 Irigacija su slėgio infuzine manžeta“).
- ▶ Prijunkite juodą spiralinę jungiamąją žarną prie praplovimo kanalo.
- ▶ Į slėgio infuzijos manžetę įpilkite drėkinamojo tirpalo.
- ▶ Slėginės infuzijos manžetės vamzdelį prijunkite prie juodo spiralinio jungiamojo vamzdelio.

Jei reikia, valdymo skydelyje nustatykite tikslinį slėgį praplovimo kanalui.

- ▶ Slėgio infuzijos manžetę vėdinkite  mygtuku.

Dabartinis slėgis rodomas valdymo skydelyje ir, jei reikia, jį galima reguliuoti valdymo skydelyje.

- ▶ Įjunkite programą. Dabartinį slėgį reikia nuolat tikrinti.



- ▶ Po naudojimo slankikliu visiškai išpūskite slėgio infuzijos manžetę.
- ▶ Atjunkite slėginės infuzijos manžetės vamzdelį nuo juodo spiralinio jungiamojo vamzdelio.



- ▶ Jei norite, išjunkite įrenginį raktu. Palieskite klavišą, kol pagrindinis ekranas taps juodas. Dabar įrenginį galima atjungti nuo elektros tinklo.
- ▶ Gamintojas rekomenduoja dezinfekuoti prietaisą po kiekvieno naudojimo, kad sumažėtų užteršimo rizika (žr. skyrių „19. Dezinfekavimas servetėlėmis“).

14. ALARMAI

Įrengta signalizacijos sistema. Siekiant užtikrinti pacientų saugą, pavojaus signalai turi būti nedelsiant pašalinti. Kai pavojaus signalas yra išspręstas arba nebeliko pavojaus signalo pagrindo, pavojaus signalas automatiškai ištrinamas. Jei yra kitas pavojaus signalas, rodomas to paties arba kito aukštesnio prioriteto pavojaus signalas. Akumuliatorius skirtas kaip atsarginė įrenginio sistema. Nutrūkus elektros energijos tiekimui, signalizacijos sistema toliau stebi visas įrenginio funkcijas. Įrenginys paprastai turi būti eksploatuojamas iš elektros tinklo.



- ① Kanalo juosta
- ② Vizualinis signalas
- ③ Ekranas su jutiklinio ekrano funkcija
- ④ Akustinio signalo garsiakalbis
- ⑤ Būsena Pertraukimo signalas
- ⑥ Pavojaus signalo nutraukimo mygtukas

14.1 PAVOJAUS SIGNALO SUDĖTIS IR PRIORITETAS

Signalizaciją sudaro šie komponentai:

- Pavojaus signalas ④
- Optinis signalas ②
- Kanalo juosta arba ① iššokantis langas

Jei yra pavojaus signalas, visi pavojaus signalo komponentai yra aktyvūs. Be to, kanalo juostoje arba iššokančiame lange rodomas atitinkamas klaidos pranešimas. Pavojaus signalai skirstomi pagal prioritetus (aukštas, vidutinis ir žemas), atsižvelgiant į pavojaus signalo rimtumą ir skubumą (žr. skyrių „15. Trikdžių šalinimas“).

ISPĖJIMAS

► Nustatykite signalizaciją pagal atitinkamas aplinkos sąlygas (žr. skyrių „10.1 Nustatymai“).

► Jei pavojaus signalas vis dar negirdimas, naudotojas turi nuolat ③ stebėti vaizdinį pavojaus signalą ir ② ekraną. Tik tada pavojaus signalas bus pastebėtas ir bus galima imtis tinkamų atsakomųjų priemonių.

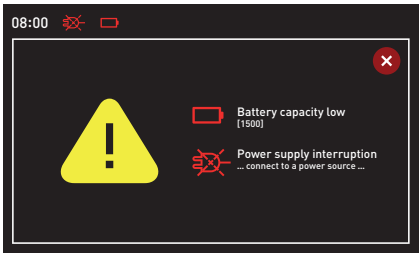
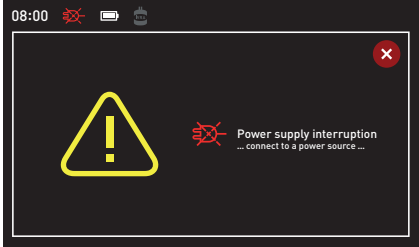
DĖMESIO

Aukšto prioriteto pavojaus signalai turi būti pašalinti kuo greičiau.

PASTABA

- Pavojaus signalas naudotojui rodomas ① ekrane su jutiklinio ekrano funkcija (kanalų juostoje arba ② iššokančiame lange) ir virš vaizdinio pavojaus signalo. Be to, per garsiakalbį įjungiamas ④ garsinis signalas.
- Jei vienu metu kyla keli pavojaus signalai, pavojaus signalai ir vaizdiniai pavojaus signalai gali sutapti.

Prioritetas	Pavojaus signalas	Optinis signalas	Papildoma signalizacija	
			Kanalo juosta Vieno kanalo arba abiejų kanalų pavojaus signalas (visuotinis pavojaus signalas)	Iššokantis langas (Pavyzdinė iliustracija)
Aukštas	10 Pavojaus tonai kas 3 sekundes	 Raudona mirksinti lemputė		
			-	
Aukštas	Pavojaus signalas kas sekundę	 Nuolatinė raudona šviesa	-	-

Prioritetas	Pavojaus signalas	Optinis signalas	Papildoma signalizacija	
			Kanalo juosta Vieno kanalo arba abiejų kanalų pavojaus signalas (visuotinis pavojaus signalas)	Iššokantis langas (Pavyzdinė iliustracija)
Vidutinis	3 Pavojaus tonai kas 4 sekundes	 Geltona mirksinti lemputė	 	
Žemas	2 Pavojaus tonai kas 16 sekundžių	 Geltona nuolatinė šviesa	  a b c	 Laikmačio signalas
Nėra, tai yra nuoroda	-	-	-	
Papildoma informacija	-	-	Kanalo juosta kas sekundę keičia spalvą (nuo geltonos iki atitinkamo kanalo spalvos). a Klaidos indikatorius b Klaidos aprašymas c Klaidos numeris	-
			-	 patvirtinama klaida

Išsamus klaidų aprašymas ir jų šalinimas aprašytas skyriuje „15. Trikių šalinimas“.

14.2 VIRŠYTAS ALIARMO LAIKAS (LAIKMATIS)

Naudojimo metu pasiekus nustatytą žadintuvo laiką, įrenginys skleidžia pavojaus signalą, vaizdinį signalą ir atveria iššokantį langą su geltonais rėmeliais. Iškylančiajame lange galima pratęsti žadintuvo laiką.

14.3 NUTRAUKTI PAVOJAUS SIGNALĄ

Pavojaus signalo garso pertraukimo mygtukas įjungiamas tik tada, kai yra pavojaus signalas.

- ▶ Mygtuku nutraukite  žadintuvo signalą.

Pavojaus signalo garsas kelioms 30 sekundėms nutraukiamas. Simbolis kelias 30 sekundes rodomas  būsenos juostoje. Optinis signalas ir kanalo juosta **arba** iššokantis langas toliau rodomi. Jei pavojaus signalas nepašalintas, po 30 sekundžių pavojaus signalas vėl įsijungia.

- Jei pirmojo pavojaus signalo signalas nutrūksta, o tuo metu įjungiamas kitas pavojaus signalas, praėjus 30 sekundžių nuo pirmojo pavojaus signalo vėl įjungiamas kitas žemesnio prioriteto pavojaus signalas. Jei tai to paties arba aukštesnio prioriteto pavojaus signalas, pavojaus signalas įsijungia be 30 sekundžių pertraukos.
- Jei yra keli pavojaus signalai, ekrane rodomas didžiausią prioritetą turintis pavojaus signalas.
- Jei aukščiausio prioriteto pavojaus signalo nebėra, rodomas kitas aukščiausio prioriteto pavojaus signalas. Kai tik nėra aukščiausio prioriteto pavojaus signalo, rodomas kitas žemiausio prioriteto pavojaus signalas.

15. TRŪKSTAMA PAIEŠKA

15.1 SAVITIKRA

Klaidos pranešimas	Klaida / sutrikimas	Priežastis	Klaidos šalinimas
0x00000001	Sistemoje aptiktas nesandarumas.	Savitikros testas ties apatinio leidžiamojo nuokrypio riba.	▶ Paleiskite prietaisą iš naujo. ▶ Jei klaida kartojasi, kreipkitės į gamintoją.
0x00000008	Nesėkminga didžiausio slėgio patikra.	Siurblys nepasiekia reikiamo slėgio.	▶ Paleiskite prietaisą iš naujo. ▶ Jei klaida kartojasi, kreipkitės į gamintoją.
0x00400000	Vidinė prietaiso temperatūra neatitinka leistinų ribų.	Vidinė prietaiso temperatūra > 55 °C arba < 5 °C.	▶ Pritaikykite prietaisą prie patalpos temperatūros ir atjunkite nuo maitinimo tinklo. ▶ Prijunkite prietaisą prie maitinimo tinklo ir paleiskite iš naujo. ▶ Jei klaida kartojasi, kreipkitės į gamintoją.
0x00000400, 0x00001000, 0x00001400	Prietaisas atpažįsta, kad yra prijungtas turniketas / slėginė infuzinė manžetė.	Prie prietaiso prijungtas turniketas / slėginė infuzinė manžetė.	▶ Atjunkite nuo prietaiso turniketą / slėginę infuzinę manžetę. ▶ Paleiskite prietaisą iš naujo. ▶ Jei klaida kartojasi, kreipkitės į gamintoją.
0x00020000	Netikėta vidinė prietaiso būsena arba vidinės ryšio problemos.	Vidiniai sinchronizavimo nuokrypiai arba vidiniai gedimai.	▶ Paleiskite prietaisą iš naujo. ▶ Jei klaida kartojasi, kreipkitės į gamintoją.

Visų kitų klaidų pranešimų atvejais kreipkitės į gamintoją.

15.2 PRAŠYMAS

Klaidos pranešimas (rankogalių kanalas / praplovimo kanalas)	Prioritetas	Klaida / gedimas	Priežastis	Trikčių šalinimas
1000 / 1001, 1020 / 1021	Vidutinis	Techninė klaida	-	▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1300	Aukštas	Aukšta vieneto temperatūra	Vieneto temperatūra > 65 °C	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį. ▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite. ▶ Leiskite įrenginiui atvėsti ir atjunkite jį nuo elektros tinklo. ▶ Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo ir vėl jį įjunkite. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1301	Aukštas	Techninė klaida	-	▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1302 / 1303	Žemas			
1400 - 1413	Aukštas			
1500	Vidutinis	Žemas akumulatoriaus įkrovos lygis	Įrenginio akumulatoriaus įkrovos lygis per žemas. Likęs laikas - maždaug 10 minučių.	▶ Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo.
1501	Aukštas	Kritinė akumulatoriaus įkrovos būklė	Įrenginio akumulatoriaus įkrovos lygis per žemas. Likęs laikas - maždaug 2 minučių.	▶ Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo.
1502	Vidutinis	Akumulatoriaus klaida	Nėra akumulatoriaus jungties.	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį. ▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite. ▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1503	Aukštas	Per aukšta akumulatoriaus temperatūra	Akumulatoriaus temperatūra > 60 °C	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą. ▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite. ▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1504	Aukštas	Techninė klaida	-	▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1505	Žemas			
1600	Vidutinis	Laikmačio galiojimo laikas baigėsi	Laikmatis viršija žadintuvo laiką, o programa trunka ilgiau nei 90 minučių.	▶ Pratęskite žadintuvo laiką ir kuo greičiau užbaigkite programą.
1602	Žemas	Laikmačio galiojimo laikas baigėsi	Laikmatis viršija žadintuvo laiką, o programa trunka trumpiau nei 90 minučių.	▶ Pratęskite žadintuvo laiką.
1700 / 1701	Aukštas	Slėgio kritimas	Slėgio kritimas > 50 mmHg Nesandarumas spiralinės jungties vamzdeliuose, turnikete / slėgio infuzijos manžetėje arba jungtyse.	▶ Patikrinkite visas jungtis ir, jei reikia, prijunkite. ▶ Jei slėgio kritimas vis dar išlieka, pakeiskite spiralinį jungiamąjį vamzdelį arba turniketą / slėgio infuzijos manžetę. ▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1702	Aukštas	Viršslėgis	Teigiamas slėgis > 15 mmHg buvo ne trumpiau kaip 60 sekundžių. Taikymo metu buvo keičiama turniketo padėtis.	▶ Patikrinkite rankogalių slėgį ir turniketo rankogalių padėtį. ▶ Stebėkite slėgį. ▶ Jei slėgis per didelis, pakeiskite manžetės kanalą arba naudokite kitą prietaisą.
1704	Vidutinis	Viršslėgis	Teigiamas slėgis > 15 mmHg egzistuoja 6 - 60 sekundžių. Naudojant turniketo rankogalį buvo keičiama jo padėtis.	▶ Patikrinkite rankogalių slėgį ir turniketo rankogalių padėtį. ▶ Stebėkite slėgį.
1705	Vidutinis	Viršslėgis	60 sekundžių buvo teigiamas slėgis > 15 mmHg. Taikymo metu buvo keičiama slėgio infuzijos manžetės padėtis.	▶ Patikrinkite manžetės slėgį ir slėginės infuzijos manžetės padėtį. ▶ Stebėkite slėgį.

Klaidos pranešimas (rankogalių kanalas / praplovimo kanalas)	Prioritetas	Klaida / gedimas	Priežastis	Trikčių šalinimas
1706	Aukštas	Neigiamas slėgis	Neigiamas slėgis > 15 mmHg buvo bent 60 sekundžių. Naudojant turniketo rankogalį buvo keičiama jo padėtis.	▶ Patikrinkite turniketo rankogalį ir visas jungtis. ▶ Jei neigiamas slėgis vis dar išlieka, pakeiskite turniketo manžetę.
1708	Vidutinis	Neigiamas slėgis	Neigiamas slėgis > 15 mmHg buvo 6 - 60 sekundžių. Naudojant turniketo rankogalį buvo keičiama jo padėtis.	▶ Patikrinkite turniketo rankogalį ir visas jungtis.
1709	Vidutinis	Neigiamas slėgis	Neigiamas slėgis > 15 mmHg buvo 60 sekundžių. Taikymo metu buvo keičiama slėgio infuzijos manžetės padėtis.	▶ Patikrinkite slėgio infuzijos manžetę ir visas jungtis.
1710 / 1711	Žemas	Nutekėjimas (nuotėkis)	Vieneto aktyvumas didesnis nei tikėtasi. Nuotėkis yra didesnis nei tikėtasi.	▶ Įprastai užbaigti programą. ▶ Po naudojimo patikrinkite turniketo / slėgio infuzijos manžetę ir spiralinį jungiamąjį vamzdelį. ▶ Tada atlikite įrenginio sandarumo bandymą.
1712	Žemas	Nėra turniketo rankogalių	Per 20 sekundžių neįmanoma padidinti slėgio aeracijos metu.	▶ Spiraliniu jungiamuoju vamzdeliu prijunkite turniketo manžetę prie manžetės kanalo. ▶ Patikrinkite visas jungtis ir, jei reikia, prijunkite. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1713	Žemas	Infuzijos manžetė be slėgio	Per 70 sekundžių neįmanoma padidinti slėgio aeracijos metu.	▶ Sraiginiu jungiamuoju vamzdeliu prijunkite slėgio infuzijos manžetę prie drėkinimo kanalo. ▶ Patikrinkite visas jungtis ir, jei reikia, prijunkite. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1714 / 1715	Žemas	Nevėdina	Išleidžiant turniketo / infuzinės manžetės slėgį, slėgis nesumažėja taip greitai, kaip tikėtasi.	▶ Atjunkite turniketą / slėgio infuzijos manžetę nuo prietaiso. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1800 / 1801	Žemas	Techninė klaida	-	▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1802 / 1803	Žemas	Techninė klaida	Vidinė įrenginio klaida.	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį. ▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite. ▶ Atlikite funkcijos patikrinimą už taikymo patalpos ribų (žr. skyrių „12. Funkcijos patikrinimas“). ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
			HF chirurginė įranga, įskaitant išvadus (pvz., monopolinio elektrodo ir neutralaus elektrodo išvadus), buvo padėta per arti „Tourniquet Touch“ arba ant jo.	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį. ▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite. ▶ Atlikite funkcijos patikrinimą už taikymo patalpos ribų (žr. skyrių „12. Funkcijos patikrinimas“). ▶ Patikrinkite tiekimo tinklą taikymo patalpoje ir padidinkite atstumą tarp „Tourniquet Touch“ ir HF chirurginių įrenginių, įskaitant kabelius. Jei reikia, naudokite kitą maitinimo juostelę. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
1900	Aukštas	Techninė klaida	-	▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
2000 / 2001	Žemas	Jutiklio klaida	Jutiklio nuokrypis	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį. ▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite. ▶ Atlikite kalibravimą ne taikymo patalpoje (žr. skyrių „17.1.1 Kalibravimas“). ▶ Jei nuokrypis didesnis nei +/- 5 mmHg, nedelsdami pažymėkite prietaisą kaip sugedusį ir kreipkitės į gamintoją.
2002 / 2003	Aukštas			

Optinis signalas	Prioritetas	Klaida / gedimas	Priežastis	Trikčių šalinimas
 Nuolatinė raudona šviesa	Aukštas	Šis klaidos pranešimas gali būti rodomas kartu su kitais šioje lentelėje pateiktais klaidos pranešimais (žr. skyrių „14.1 Įspėjamojo signalo sudėtis ir prioritetą“).		
		Techninė klaida	Vidinė įrenginio klaida.	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį. ▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite. ▶ Atlikite funkcijos patikrinimą už taikymo patalpos ribų (žr. skyrių „12. Funkcijos patikrinimas“). ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
		prietaisai trukdo „Tourniquet Touch“ (pvz., elektromagnetinio suderinamumo trikdžiai).	HF chirurginė įranga, įskaitant išvadus (pvz., monopolinio elektrodo ir neutralaus elektrodo išvadus), buvo padėta per arti „Tourniquet Touch“ arba ant jo.	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą, nuolat stebėdami įrenginį. ▶ Proceso klaidų pranešimai. ▶ Po naudojimo prietaisą išjunkite. ▶ Atlikite funkcijos patikrinimą už taikymo patalpos ribų (žr. skyrių „12. Funkcijos patikrinimas“). ▶ Patikrinkite tiekimo tinklą taikymo patalpoje ir padidinkite atstumą tarp „Tourniquet Touch“ ir HF chirurginių įrenginių, įskaitant kabelius. Jei reikia, naudokite kitą maitinimo juostelę. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.

15.3 BENDROSIOS TAISYKLĖS

Klaida / gedimas	Priežastis	Trikčių šalinimas
Įrenginio negalima valdyti arba negalima išleisti turniketo / slėgio infuzijos manžetės.	Įrenginio klaida	▶ Kuo greičiau sustabdykite naudojimą. ▶ Atjunkite rankogalių žarnos ir rankogalių / praplovimo kanalo jungtį. ▶ Išjunkite  įrenginį mygtuku. ▶ Iš naujo paleiskite įrenginį. ▶ Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.
Įrenginio negalima įjungti.	Sugedęs saugiklis.	▶ Pakeiskite saugiklį (žr. skyrių „17. Techninė priežiūra“).
	Įrenginys neprijungtas prie elektros tinklo. Akumuliatorius yra labai išsikrovęs.	▶ Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo. ▶ Įkrovimo procesas gali trukti kelias valandas.
Mygtukas mirksi  penkis kartus iš eilės.	Įrenginio akumuliatoriaus įkrovos lygis per žemas. Įrenginys nėra paruoštas darbui.	▶ Prijunkite įrenginį prie elektros tinklo. Įkrovimo procesas gali trukti nuo kelių minučių iki vienos valandos.
Įrenginio negalima išjungti.	Turniketo rankogalis yra ventiliuojamas.	▶ Išpūskite  turniketo rankogalį slankikliu. ▶ Atjunkite turniketo manžetę nuo įrenginio. ▶ Išjunkite  įrenginį mygtuku.
Įrenginys įsijungia ir išsijungia savarankiškai.	Skyrius įrengtas šalia ŠN chirurgijos skyriaus arba ŠN patikros kabineto.	▶ Laikykitės saugos nurodymų dėl elektromagnetinių trikdžių (žr. skyrių „Saugos nurodymai“).
Jutiklinis ekranas neveikia.	Skyrius įrengtas šalia ŠN chirurgijos skyriaus arba ŠN patikros kabineto.	▶ Laikykitės saugos nurodymų dėl elektromagnetinių trikdžių (žr. skyrių „Saugos nurodymai“).
	Objektas ilgesnį laiką guli ant jutiklinio ekrano. Jutiklinis ekranas yra sukalibruotas.	▶ Pašalinkite objektą iš jutiklinio ekrano. ▶ Išjunkite  įrenginį mygtuku. ▶ Iš naujo paleiskite įrenginį.
	Jutiklinis ekranas valdomas iš šono.	▶ Jutiklinį ekraną valdykite iš priekio.

16. EMC LENTELĖ

Įrenginys atitinka lentelėse nurodytus standartus.

Išsiuntimo bandymai

Reiškiny	Pagrindinis EMC standartas arba bandymo metodas	Grupė / klasė / bandymas Parametras
Tinklo jungties trikdžių įtampa / srovė	CISPR-11	1 grupė - A klasė 0,15 MHz - 30 MHz
Spinduliuojami aukšto dažnio elektromagnetiniai laukai	CISPR-11 CISPR-32	1 grupė - A klasė 30 MHz - 1000 MHz 1 GHz - 6 GHz
Harmoniniai trukdžiai	IEC 61000-3-2	A klasė
Flicker	IEC 61000-3-3	230 V / 50 Hz

Imuniteto tyrimai

Reiškiny	Pagrindinis EMC standartas arba bandymo metodas	Imuniteto bandymo lygis
Statinės elektros iškrova	IEC 61000-4-2	Kontaktinis išsikrovimas: ± kV2, ± kV4, ± kV, ± kV Oro išleidimas: ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV
Radiacinis laukas, aukšto dažnio laukas, elektromagnetinis laukas	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM esant 1 kHz dažniui
Greiti trumpalaikiai elektriniai trikdžiai (protrūkliai)	IEC 61000-4-4	± kV1, ± kV Smūgių dažnis 5 / 100 kHz
Viršsrovinės įtampos / Viršsrovinė įtampa (Linija prieš liniją)	IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV
Viršsrovinės įtampos / viršįtampiai (Linija į žemę)	IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV
Aukšto dažnio laukų sukeliama laidūs trikdžiai	IEC 61000-4-6	10 V 0,15 MHz - 80 MHz 80 % AM esant 1 kHz dažniui

PRIEŽIŪRA IR DIAGNOSTIKA

Šiose instrukcijose neaprašytus remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba jo įgalioti asmenys.

Tam reikalinga informacija įgaliotajam asmeniui pateikiama atskirame aptarnavimo vadove.

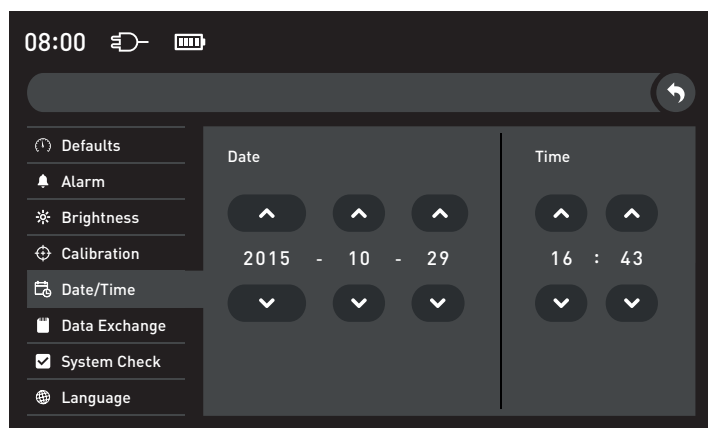
17. PRIEŽIŪRA

Atlikus techninę priežiūrą, reikia patikrinti konstrukcijos ir funkcinės savybės, kurios yra būtinos saugai ir funkcionalumui užtikrinti.

Galima atlikti tik šioje naudojimo instrukcijoje nurodytus darbus.

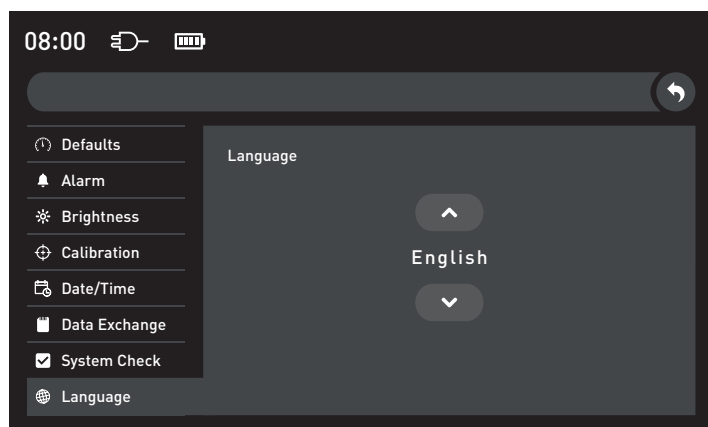
Jei su medicinos prietaisu atliekami kiti darbai, visos garantijos ar garantiniai reikalavimai prarandami.

Nustatyti datą / laiką



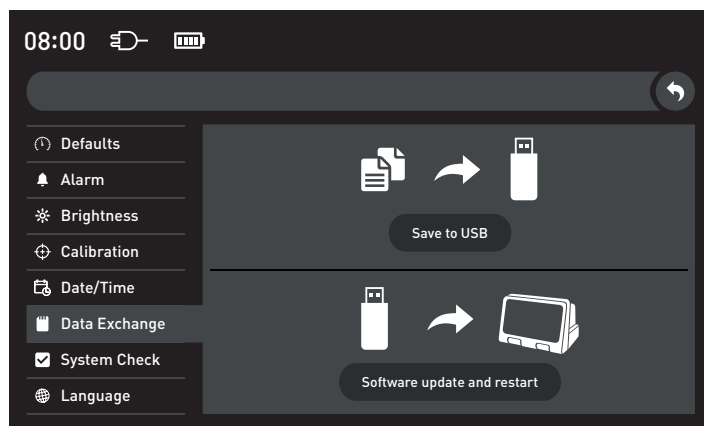
- ▶ Mygtuku / nustatykite datą / .
- ▶ Mygtuku / nustatykite laiką / .

Nustatyti kalbą



- ▶ Mygtuku / pasirinkite kalbą / .

Keitimasis duomenimis



**DĖMESIO**

- Gamintojas draudžia USB prievade įdiegti tinklo įrenginį.
- USB prievadas skirtas tik aptarnavimo tikslais.
- Suderinamumo testavimo metu patikrintas USB atmintines galima naudoti tik aptarnavimo tikslais.
- Programinės įrangos atnaujinimai atliekami tik su suderinamumo testais patikrinta programine įranga.

Įrenginys atlieka šias funkcijas:

- Išsaugoti žurnalo failą
- Įdiegti programinės įrangos naujinimą

Išsaugoti žurnalo failą

Vieneto analizei atlikti gamintojas, gavęs prašymą, reikalauja pateikti žurnalo failą. Ji į USB atmintinę įkeliama taip:

- ▶ Įdėkite USB atmintinę į įrenginį.
- ▶ Pasirinkite priešais esantį langą.

- ▶ Paspauskite mygtuką , jei norite įrašyti žurnalo failą į USB atmintinę.

Kai žurnalo failas įrašomas į USB atmintinę, ekrane rodomas simbolis.

Įdiegti programinės įrangos naujinimą

Dėl galimų programinės įrangos atnaujinimų reikia kreiptis į gamintoją.

Suderinamumas išbandytas su šiomis USB:

- SanDisk Cruzer Ultra Fit™ USB 3.2; 16 GB
- Intenso Slim Line USB 3.2; 16 GB
- Kingston DataTraveler® Micro USB 3.2; 64 GB

17.1 INSPEKCIJA

**ĮSPĖJIMAS**

Įrenginys turi būti tikrinamas kasmet.

Atliekant prietaiso patikrą, būtina atlikti „17.1.1 Kalibravimas“, „17.1.2 Savikontrolė“, „17.1.3 Nuotėkio bandymas“ skyriuose ir „17.1.4 Pagrindinių eksploatacinių charakteristikų bandymas“ nurodytus veiksmus.

17.1.1 KALIBRAVIMAS

**DĖMESIO**

- Visos žarnų jungtys turi tvirtai užsifiksuoti.
- Nenaudokite pažeistų jungčių ir spiralinių jungčių žarnų.
- Neužlenkite spiralinių jungiamųjų žarnų ir manžetinių žarnų.

Kalibruojant patikrinama, ar prietaiso matavimo tikslumas atitinka gamintojo nurodytą leistinąją paklaidą.

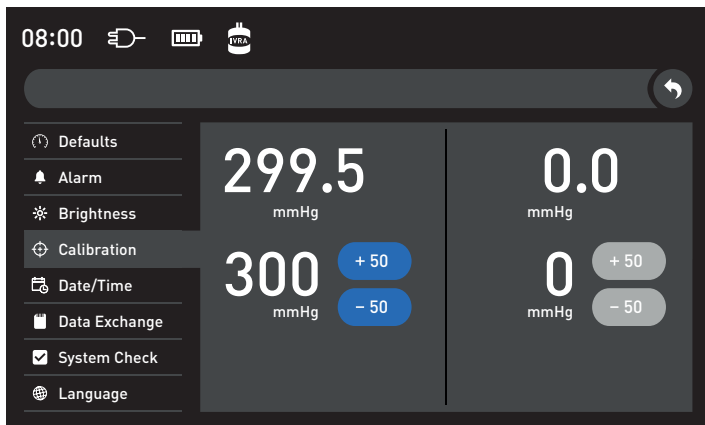
PASTABA

Įrenginį gali sureguliuoti tik gamintojas.

- ▶ Prijunkite mėlyną spiralinę jungiamąją žarną prie rankogalių kanalo.
- ▶ Prijunkite etaloninį matuoklį prie mėlynojo spiralinio jungiamojo vamzdelio naudodami atitinkamas jungtis / jungtis.

Siekiant stabilizuoti slėgį, tarp etalono manometro ir įrenginio reikia įrengti papildomą neelastingą talpą (nuo min. 50 cm³ iki maks. 500 cm³). Kalibravimui turi būti parinkti keli slėgiai. Turi būti padengtas visas prietaiso slėgio diapazonas.

- Klavišu atidarykite  nustatymų meniu.

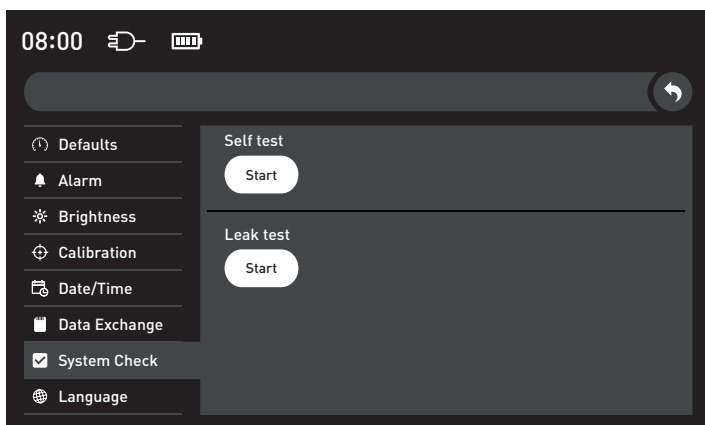


- Valdymo skydelyje pasirinkite „Calibration“ (kalibravimas).
- Paspauskite mygtuką  / , kad pasirinktumėte spausdinimą rinkinys.
- Nuskaitykite viršutinį slėgį ties manžetės kanalu.
- Atskaitykite slėgį ant etaloninio manometro.

⚠ DĖMESIO
Jei nuokrypis didesnis nei +/- mmHg5, nedelsdami laikykite prietaisą sugedusiu. ženklą ir kreipkitės į gamintoją.

- Procedūrą kartokite tol, kol etaloniniu matuokliu bus nustatytas visas slėgis.
- Pakartokite procedūrą su etaloniniu matavimo prietaisu praplovimo kanale.
- Siekiant stabilizuoti slėgį tarp etaloninio matuoklio ir prietaiso reikia įrengti papildomą neelastingą tūrį (nuo min. 3000 cm³ iki maks. 4000 cm³), pvz., VBM slėgio infuzijos manžetę ≥ 1500 ml.

17.1.2 SELF-TEST



- Atjunkite spiralinius jungiamuosius vamzdelius ir turniketą / slėgio infuzijos manžetę nuo prietaiso.
- Valdymo skydelyje pasirinkite „System check“ (sistemos tikrinimas).

- Savikontrolės testas su paleidimo  mygtuku.

Savikontrolės metu tikrinamos šios funkcijos:

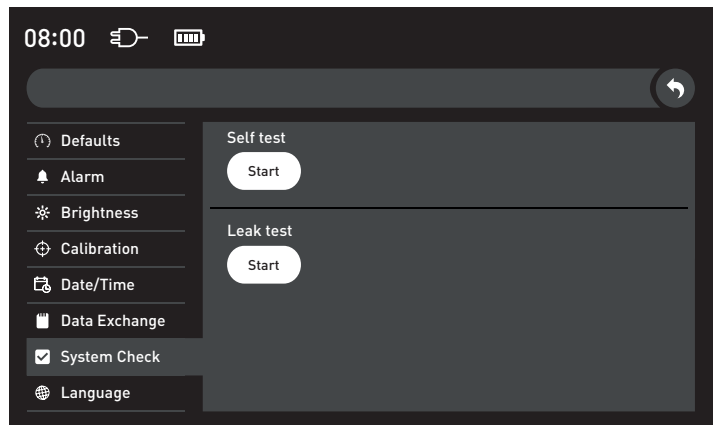
- Įtampas ir vieneto temperatūra
- Pirminis ir antrinis suslėgto oro tiekimas manžetiniui ir praplovimo kanalui
- Visos laikmenos
- Akumulatorius
- Programinės ir aparatinės įrangos versijos
- Visos garsinės signalizacijos sistemos

Ekrane rodomas baigtas savikontrolės testas.

- Uždarykite  pranešimą klavišu.

⚠ DĖMESIO
Jei įrenginys neišlaiko savikontrolės, paleiskite jį iš naujo. Jei klaida pasikartoja, kreipkitės į gamintoją.

17.1.3 NUOTĖKIO BANDYMAS



⚠ DĖMESIO
Sandarinio kamščiai turi tvirtai užsifiksuoti.

- Spiralines jungiamąsias žarnas prijunkite pagal spalvinius kodus. Prie spiralinės jungiamosios žarnos prijunkite po vieną sandarinimo kamštį.

- Mygtuku  pradėkite nuotėkio bandymą.
- Nuotėkio testas trunka kelias 180 sekundes.

Ekrane rodomas sandarumo nuokrypis.

⚠ DĖMESIO
Jei nuokrypis didesnis nei +/- mmHg 15, nedelsdami pažymėkite prietaisą kaip sugedusį ir kreipkitės į gamintoją.

17.1.4 PAGRINDINIŲ EKSPLOATACINIŲ CHARAKTERISTIKŲ BANDYMAS



⚠ ATSARGIAI

- Nenaudokite pažeistų turniketo manžetėlių ir spiralinių jungiamųjų žarnelių.
- Neužlenkite spiralinių jungiamųjų žarnelių ir manžetės žarnelių.
- Manžetės žarnelę prie prietaiso galima prijungti **tik** spirالية jungiamąja žarnele. Visos žarnų jungtys turi būti tvirtai užsifiksavusios.

- Prijunkite mėlyną spiralinę jungiamąją žarnelę prie manžetės kanalo.
- Sandariai užveržkite paprastąją manžetę, kad pripučiame susidarytų priešpriešinis slėgis.
- Prijunkite manžetės žarnelę prie mėlynos spiralinės jungiamosios žarnos.
- Mygtuku  pripūskite paprastąją manžetę iki 250 mmHg.
- Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai reguliuoja manžetės slėgį.
- Manžetės slėgis turėtų būti +/- 10 mmHg ribose.

⚠ ATSARGIAI
Jei nuokrypis didesnis nei +/- 10 mmHg, nedelsdami pažymėkite prietaisą kaip sugedusį ir kreipkitės į gamintoją.

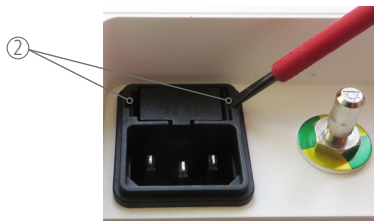
- Naudodami slankiklį  išleiskite visą orą iš paprastosios manžetės.

17.2 PAKEITIMAS

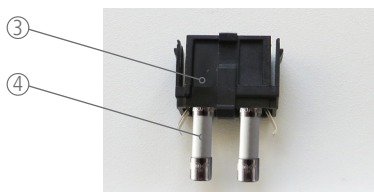
Pakeiskite saugiklį



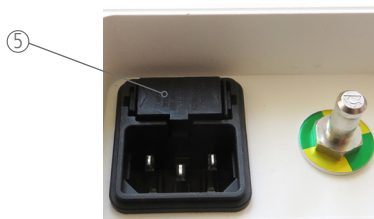
- ▶ Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.
- ▶ Atlaisvinkite „V-Lock“ kištuką nuo lizdo. Paspauskite ① atleidimo svirtį.



- ▶ Atsuktuvu su grioveliu atrakinkite ② saugiklio laikiklį.



- ▶ Iš ④ angos išimkite saugiklių laikiklį ir ③ saugiklius.
- ▶ Išimkite sugedusį saugiklį iš saugiklio laikiklio.
- ▶ Į saugiklio laikiklį įdėkite naują saugiklį (2x „Littelfuse“ serijos 215: T2,5 AH, 250 V, 5 x 20 mm).



- ▶ Įkiškite saugiklių laikiklį su saugikliais į numatytą angą.

PASTABA

Tvirtinimo sija turi ⑤ būti tvirtai pritvirtinta iš abiejų pusių.

Tolesnės remonto priemonės atlieka tik gamintojas.

18. RETURN

Norint atlikti greitą remontą, reikia išsiųsti medicinos prietaisą ir kuo tiksliau aprašyti gedimą.

Grąžinami medicinos prietaisai turi būti iš anksto kruopščiai išvalyti ir dezinfekuoti (žr. skyrių „19. Dezinfekcija servetėlėmis“), kad nekiltų pavojaus gamintojo darbuotojams. Gamintojas pasilieka teisę saugumo sumetimais atmesti suteptus ir užterštus produktus.

19. DEZINFEKAVIMAS SERVETĖLĖMIS



DĖMESIO

- Prietaiso negalima mechaniškai ar rankiniu būdu pakartotinai apdoroti ar sterilizuoti tapti.

- ▶ Išjunkite įrenginį įjungimo / išjungimo mygtuku.
- ▶ Ištraukite tinklo kištuką.
- ▶ Nuimkite jungiamąsias žarnas nuo įrenginio.
- ▶ Įrenginį ir jungiamąją žarną valykite taip:

Šluostės turi būti dezinfekuojamos komerciniais paviršiais dezinfekuojančiais preparatais, kurių pagrindą sudaro alkoholis arba QAV (ketvirtinis amonio junginys). Renkantis dezinfekavimo produktus, reikia naudoti dezinfekcines medžiagas, kurių aktyvumo spektrai yra tinkami: baktericidiniai, levurociniai ir virusocidiniai. Po dezinfekavimo šluoste apžiūrėkite, ar ant gaminio nėra matomų nešvarumų. Jei reikia, pakartokite dezinfekciją servetėlėmis. Po dezinfekavimo nuvalykite, patikrinkite prietaiso veikimą (žr. skyrių „12. Veikimo patikrinimas“).

20. LIFE TIME

Tourniquet Touch TT15

Jei įrenginys naudojamas pagal paskirtį, jo tarnavimo laikas yra keleri 7 metai.

Pagaminimo data: žr. tipo plokštelę.

Jungiamoji žarna

Jungiamosios žarnos tarnavimo laikas - 8 metai.

21. IŠDAVIMAS

Įrenginį ir akumuliatorių reikia išmesti atskirai.

- ▶ Išimkite akumuliatorių iš įrenginio.

Elektros ir elektroninė įranga



Neišmeskite elektros ir elektroninės įrangos į buitines atliekas. Šalinimas ES turi atitikti Direktyvos 2012/19/ES (EE) atliekų direktyva) reikalavimus. ES nepriklausančiose šalyse prietaisas turi būti sunaikintas pagal vietos teisės aktus.

Akumuliatorius

Įrenginyje yra įkraunamas akumuliatorius, kuris būtinas veikimui arba tam tikroms funkcijoms atlikti.



Neišmeskite baterijos į buitines atliekas. Akumuliatorius turi būti sunaikintas pagal galiojančius nacionalinius ir tarptautinius teisės aktus.



DĖMESIO

- Saugokite akumuliatorių nuo karščio, neatidarinėkite, nelaikykite jo trumpai sujungto, nemerkite į vandenį ir nemeskite į ugnį.

Priedai

Panaudotus ar sugadintus gaminius reikia utilizuoti pagal galiojančius nacionalinius ir tarptautinius teisės aktus.

22. STRAIPSNIŲ NUMERIAI

REF	Pavadinimas	Taikymo dalys:	
		Skyrius „13.1 Turniketas su vienguba manžeta“.	Skyrius „13.2 Irigacija su slėgio infuzijos manžeta“.
01-15-000	Tourniquet Touch TT15		
	Atsarginė dalis		
20-20-744	Spiralinė jungiamoji žarna mėlyna; ištemptas ilgis 300 cm	x	
20-20-740	Spiralinė jungiamoji žarna juoda; ištemptas ilgis 300 cm		x
20-20-944	Sklandžios jungties žarna mėlyna; ilgis 450 cm	x	
01-00-510	Spiralinė jungiamoji žarna mėlyna; ištemptas ilgis 600 cm	x	
01-00-530	Spiralinė jungiamoji žarna juoda; ištemptas ilgis 600 cm		x
22-50-406	Sandarinimo kamštis sandarumo bandymui, skirtas manžetiniam kanalui		
22-50-409	Uždarymo kamštis praplovimo kanalui		
01-00-410	Maitinimo kabelis ES, V-Lock, 400 cm		
01-00-420	Maitinimo kabelis CH, V-Lock, 400 cm		
01-00-430	Maitinimo kabelis GB, V-Lock, 400 cm		
01-00-440	Maitinimo kabelis US, V-Lock, 400 cm		
01-00-450	Maitinimo kabelis CN, V-Lock, 500 cm		
01-00-460	Maitinimo kabelis AU, V-Lock, 400 cm		
01-00-470	Maitinimo kabelis JP, V-Lock, 500 cm		
	Priedai		
01-00-100	Trikojis su krepšeliu turniketui		
	Vienkartinio naudojimo turniketo rankogaliai		
20-34-700SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba manžetė kūdikiui, ilgis 20 cm	x	
20-34-710SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba manžetė vaikams, ilgis 30 cm	x	
20-34-711SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba rankovė rankai, 35 cm ilgio	x	
20-34-712SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba rankovė rankai, ilga, 46 cm ilgio	x	
20-34-715SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba manžetė, skirta blauzdai / rankai, kūginė, 46 cm ilgio	x	
20-34-722SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba manžetė kojai, kūginė, ilgis 61 cm	x	
20-34-727SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba manžetė kojai, ilga, kūginė, ilgis 76 cm	x	
20-34-728SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba manžetė kojai, labai ilga, kūginė, 86 cm ilgio	x	
20-34-729SLZ-1	Turniketas „Dispo Cuff“, vienguba manžetė kojai, itin ilga, kūginė, 107 cm ilgio	x	
	Daugkartinio naudojimo turniketo rankogaliai		
20-75-700	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba manžetė, ilgis 20 cm	x	
20-75-710	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba manžetė, ilgis 30 cm	x	
20-75-711	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba manžetė, ilgis 35 cm	x	
20-75-712	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba manžetė, ilgis 46 cm	x	
20-75-715	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba rankogalis, kūginis, ilgis 46 cm	x	
20-75-722	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba rankogalis, kūginis, ilgis 61 cm	x	
20-75-727	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba rankogalis, kūginis, ilgis 76 cm	x	
20-75-728	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba rankogalis, kūginis, ilgis 86 cm	x	
20-75-729	Turniketo nuvalymo rankogalis, vienguba rankogalis, kūginis, ilgis 107 cm	x	
20-64-700	Silikoninė vienguba apyrankė kūdikiui, 20 cm ilgio	x	
20-64-710	Silikoninė vienguba manžetė vaikams, ilgis 30 cm	x	
20-64-611	Silikoninė vienguba rankovės manžetė, 35 cm ilgio	x	
20-64-612	Silikoninė vienguba rankos rankogalis, ilgas 46 cm	x	
20-64-512	Vienguba silikoninė apatinės kojos / rankos rankovės manžetė, kūginė, ilgis 46 cm	x	
20-64-522	Silikoninė vienguba kojos manžetė, kūginė, ilgis 61 cm	x	
20-64-527	Silikoninė vienguba kojos manžetė, ilga, kūginė, ilgis 76 cm	x	
20-64-528	Silikoninė vienguba kojos manžetė, ypač ilga, kūginė, ilgis 86 cm	x	
	Vienkartinė slėginė infuzinė manžetė		
56-01-300	„Dispo“ infuzorius 3000 ml su „Luer Lock“ užraktu		x
	Slėgio infuzijos manžetė, daugkartinio naudojimo		
57-01-300	„Infusor 3000“ su „Luer Lock“ užraktu		x
58-01-300	Slėgio infuzijos manžetė 3000 / 5000 ml su „Luer Lock“ užraktu		x

23. SIMBOLIO APRAŠYMAS

	Medicinos priemonė
	Gamintojas
	Pagaminimo data
	Gaminio numeris
	Serijos numeris
	Tipas
	Laikykitės naudojimo instrukcijos
	Laikytis naudojimo instrukcijos
	Dėmesio
	MR nesuderinama
	Atsargiai: federaliniuose įstatymuose numatyti tam tikri apribojimai, taikomi gydytojams išrašant šį gaminį ir jį parduodant. Taikoma tik JAV ir Kanadai.
	Temperatūros ribos
	Oro drėgnumas, ribos

	Atmosferos slėgis, ribos
	Naudojimo sritis B tipas
	Potencialų išlyginimas
	Elektros ir elektronikos įrangos nemeskite į buitines atliekas
	Baterijos nemeskite į buitines atliekas
	CE ženklavimas su notifikuotosios įstaigos identifikaciniu numeriu.
	Šiame gaminyje yra tam tikrų toksiškų ar pavojingų medžiagų ir (arba) elementų. Jį galima saugiai naudoti per visą eksploataavimo laikotarpį nekenkiant aplinkai (metai, nurodyti simbolio centre). Tada, siekiant apsaugoti aplinką, gaminį reikia perdirbti.
	Ant > 5° pakrypusio pagrindo stovas gali nuvirsti. Gabendami trikojį, laikykitės naudojimo instrukcijų 004-01-0336 - Mobilusis stovas, skyriaus „Gabenimo sąlygos“.
	DĖMESIO Elektros smūgio pavojus Neatidarinėkite. Remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuotas personalas.
	NRTL („Nacionaliniu mastu pripažinta bandymų laboratorija“) TÜV SÜD-Zeichen. Taikoma tik JAV ir Kanadai.

Tikrai liks tuščias.